

---

[p1]

Uit Haarlem, dezen 12<sup>e</sup> dag in de [Wintermaand], '91.

Eerweerde Heer

en dierbare Vriend!

De gelegenheid die zich aanbiedt, nu ik U weêr eens een overdrukje heb toe te zenden, wil ik niet ongebruikt laten voorbij gaan, zonder daar een paar regels schrift bij te voegen.

Het overdrukje dat gelijktijdig met dit schrijven verzonden wordt, en dat ik U uit vriendeliker herten aanbiede, is van een opstel door mij geplaatst in het Tijdschrift van het Nederlandsch Aardrijkskundig Genootschap, afdeeling "Nomina Geographica Neerlandica", waarin ik ook reeds vroeger herhaalde malen over Friesche plaatsnamen schreef.<sup>1</sup>

Moge 't U welgevallig zijn!

Het verheugt mij dat ik weer eens gelegenheid vinde U een woord van vriendschap toe te sturen - al is het dat ik U niets bijzonders te melden hebbe. Het beste is wel deze tijding, dat ik, met mijnen zoon (die mij verzoekt U ten vriendeliksten

[p2]

ten vriendeliksten van hem te groeten) mij, door Gods goedheid, in goede gezondheid en welstand mag verheugen, God Geve, dat het bij U even zoo gesteld zij.

Dat ook Gij nog steeds gestadig doorwerkt, bewees mij eergisteren het laatste nummer<sup>2</sup> van Loquela. Die woordenlijsten worden steeds met het meeste genoegen, en bijna altijd ook met veel nut en leeringe door mij nagegaan. Ik verheug mij altijd, als de postbode mij weer een nummer brengt.

.....

1 Het betreft Winklers, Sommige Geldersche plaatsnamen in oorsprong en beteekenis, verschenen in het in de brief genoemd tijdschrift p.311-320.

2 Een nummer uit de 11de jaargang (mei 1891 - april 1892).

Ook ik heb tegenwoordig zeer drukke bezigheden met het opstellen van een groot werk, de Friesche mans- en vrouwendoopnamen, geslachtsnamen en plaatsnamen in hun onderling verband voorstellende. Daar is zoo veel arbeids aan verbonden, dat het schier al mijn tijd in beslag neemt, en ik weinig anders op het gebied van taalkunde kan uitvoeren.

D<sup>r</sup> Richard Andree te Heidelberg, Bestuurder van het Aardrijkskundige Tijdschrift Globus (Gij kent hem nu wel eeniger mate), maakte mij dezer dagen opmerkzaam op de uitgave, bij Bouillon te Parijs, van D. Carnel's

..... [p3].....

werk, Le dialecte flamand de France. Kent Gij dat werk? Er staat mij flauwelik zoo iets voor, dat zulk een werk zoude verschijnen in de "Annales" van het Comité flamand de France". Is dat mogelijk het zelfde werk? En zijn die "Annales" (van 1890-'91) dan reeds verscheen? Ik heb ze nog niet ontvangen; vroeger zond men ze mij uit Duinkerke toe. Men heeft aangaande mijn lidmaatschap van dat "Comité" dezen zomer eenige verandering gemaakt. Vroeger was ik "Membre titulaire"; nu "honorair" geloof ik. Zoude dat ten gevolge hebben dat men mij nu die Jaarboeken niet meer en zendt?<sup>3</sup> Zoo Gij mij misschien eenige nadere inlichtingen nopens dat werk van Carnel zoudet kunnen doen toekomen, al was het maar met enkele woorden op eene briefkaarte, 't ware mij zeer welgekomen. Ik bevele mij daar toe wel in uwe welwillendheid aan.

Wij zijn in de dagen die het blijde Kerstfeest voorafgaan, en dan, het jaar spoedt ten einde! Eigntlik winter en is het hier nog niet. 'T en heeft nog gaar niet gevoren, en gesneud even

..... [p4].....

min. Maar daarvoor in de plaats stormt het hier menigvuldig. Heden nacht vooral was het hier eenen vliogenden storm, en ik had veel bezorgdheid over mijn nieuwe, nog in aanbou zijnde huis, dat het schade zoude lijden. Maar 't is nog al wel afgeloopen.

.....

3 Het was een kwestie van verplichte lidmaatschapsbijdrage. In een [brief van Cortyl aan Gezelle van 07/03/1890](#) staat het volgende te lezen (zie Dries Gevaert, De briefwisseling tussen Guido Gezelle en Johan Winkler. Licentieverhandeling UGent, Letteren en Wijsbegeerte, 1984, p.522): "Le Comité a nommé mardi membres d'honneur M. M. Kurth, de Potter et Alberdynck-Thijm. [...] Ces messieurs n'ont aucune cotisation à payer. Mais les membres actuellement titulaires à qui la société donnerait le titre de membres d'honneur seraient tenus de continuer le paiement de la cotisation. Tel serait le cas de Mr. Winkler à qui le Comité serait très-heureux d'offrir ce titre et de reconnaître ainsi les marques de haute sympathie, qu'il donne au Comité, si ce titre pouvait lui être agréable."

Ja - Kerstmis nadert, en 't jaar spoedt ten einde. Ik wensch U een blijde Kerstmis toe, en een zalig uiteinde van 't Oude-jaar. Met Nieuwe-jaar hoop ik weêr te schrijven.

Inmiddels groet ik U van herten, "Mîn hând îñ dinen!" - Met eerbied, in vriendschap en troue,

Uw

Johan Winkler.



---

## Briefbeschrijving

Verzender	Winkler, Johan
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	12/12/1891
Verzendingsplaats	Haarlem
Annotatie	Briefversie datering: dezen 12e dag in de Wintermnd '91 ; adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.
Annotatie	Briefversie datering: dezen 12e dag in de Wintermnd '91 ; adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.
Gepubliceerd in	De briefwisseling tussen Guido Gezelle en Johan Winkler. Deel 2: Brieven (1884-1899) / door Dries Gevaert. - Gent : onuitgegeven licentieverhandeling, (academiejaar 1983-1984), p.360-362

## Documentbeschrijving

### Fysieke bijzonderheden

Drager	dubbel vel, 211x132 wit papiersoort: 4 zijden beschreven, inkt
Staat	volledig
Toevoegingen	op zijde 1 links in de bovenrand: Aan G. Gezelle (inkt, hand P.A.)

### Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	6478
Bibliotheekrecord	<a href="https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle12456">https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle12456</a>

---

## Inhoud

Incipit	De gelegenheid die zich aan-
Tekstsoort	brief
Talen	Nederlands

## Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

## Colofon

Titel	12/12/1891, Haarlem, Johan Winkler aan [Guido Gezelle]
Editeur	Rik Van Gorp; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	<a href="#">Openbare Bibliotheek Brugge</a> (Guido Gezellearchief); <a href="#">Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie</a> (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); <a href="#">Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN)</a> (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een <a href="#">Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel</a> licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan <a href="mailto:els.depuydt@brugge.be">els.depuydt@brugge.be</a> .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]

---